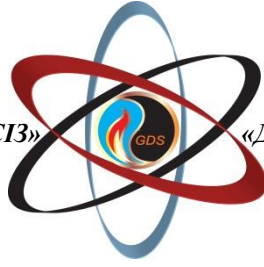


**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ  
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ  
«ДЖИУФІЗИКС ЕНД ДРІЛЛІНГ СЕРВІСІЗ»**  
Україна, 03150, м. Київ,  
вул. Предславинська, буд.28, офіс 404  
ЄДРПОУ: 39278628  
тел.: (044) 522-81-38  
e-mail: dd\_services@ukr.net



**ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ  
«ДЖИУФИЗИКС ЭНД ДРИЛЛИНГ СЕРВИСИЗ»**  
Украина, 03150, г. Киев,  
ул. Предславинская, дом 28, офис 404  
ЕГРПОУ: 39278628  
тел.: (044) 522-81-38  
e-mail: dd\_services@ukr.net

Вих. №18/07-01 від 18 липня 2018 року

**ГОЛОВІ ТЕНДЕРНОГО КОМІТЕТУ  
АТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ»  
С.М. Раздобаріну**

**Шановний Сергій Михайлович!**

Згідно аукціону 18Т-435\_Гвинтові вибійні двигуни, 4 лоти / Downhole Mud Motors (PDM), 4 lots, UA-2018-06-13-000259-а, який відбувся 06.07.2018р., компанія ТОВ «ДЖИУФІЗИКС ЕНД ДРІЛЛІНГ СЕРВІСІЗ» надала найменшу цінову пропозицію в ході аукціону по лотах №1, №2, №4.

Під час реєстрації документів на тендерному майданчику, виникла технічна помилка з нашого боку, було додано не той пакет документів. А саме було додано дилерство від DE ZHOU JINGMEI PETROLEUM MACHINERY CO., LTD, дійсно дане дилерство не було підтвержене. Дані документи були додані на тендерний майданчик випадково. Просимо вибачення, за дане непорозуміння.

При наданні оригіналів документів до АТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ», всі помилки були виправлені, пакет документів наданий вчасно. На даний момент було подане діюче дилерство від CHENGDU JIASHEN PETROLEUM MACHINERY CO., LTD (нижче додається).

Компанія ТОВ «ДЖИУФІЗИКС ЕНД ДРІЛЛІНГ СЕРВІСІЗ» показала себе, як надійного постачальника в 2016-2018 рр., та закрила всі контракти раніше терміну постачання, без зауважень з боку АТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ» та БУ «УКРБУРГАЗ».

Сподіваємося на Ваше розуміння, та приносимо вибачення за дану помилку.

*З повагою,*

Директор ТОВ «ДЖИУФІЗИКС ЕНД ДРІЛЛІНГ СЕРВІСІЗ»



*[Signature]*  
С.В. Прийма

Geophysics and Drilling Services Llc  
404, 28 Predslavinskaya Street  
03150 Kiev, Ukraine  
Phone: +38 (044) 522-81-38  
E-mail: [dd\\_services@ukr.net](mailto:dd_services@ukr.net)

Date: March, 12<sup>th</sup>, 2018

**Letter of dealership**

Dir Sir, Madam,

This is to certify that Geophysics and Drilling Services Llc, 404, 28 Predslavinskaya Street, 03150 Kiev, Ukraine, has been an official sales partner of **Chengdu Jiachen Petroleum Machinery Co., Ltd** that is authorized to promote and sell our downhole tools, such as mud motors and others, in Ukraine.

Managing Director  
Liu JinShi

Signature

Seal



2018.3.12

Contact details of the person in charge  
Sophie Xu  
Business Executive  
Email: [sales@jcmec.com](mailto:sales@jcmec.com)  
Mobile: +86 177 3069 6675  
Tel: +86 29 8924 0302

Перевод с английского языка на русский язык

Ченду Тячен Петролеум Машинери Ко., Лтд  
(Chengdu Jiachen Petroleum Machinery Co., Ltd)

ООО «Джиуфизикс энд Дриллинг Сервисиз»  
Ул. Предславинская, 28, 404  
03150 Киев, Украина  
Телефон: +38 (044) 522-81-38  
E-Mail: [dd\\_services@ukr.net](mailto:dd_services@ukr.net)

Дата 12 марта 2018 года

**Письмо о дилерстве**

Уважаемые дамы и господа,

настоящим письмом удостоверяется, что ООО «Джиуфизикс энд Дриллинг Сервисиз», ул. Предславинская, 28, 404, 03150 Киев, Украина, является официальным торговым партнером Ченду Тячен Петролеум Машинери Ко., Лтд (Chengdu Jiachen Petroleum Machinery Co., Ltd), который уполномочен продвигать и продавать наше забойное оборудование, такое как винтовые забойные двигатели и прочее, в Украине.

Управляющие директор:  
Лиу ДжинШи (Liu JinShi)

Подпись:

2018.3.12

Печать:

Контакты исполнителя:  
София Ксу (Sophie Kсу)  
Исполнительный менеджер по бизнесу  
E-Mail: [sales@jcmec.com](mailto:sales@jcmec.com)  
Тел. сот.: +86 177 3069 6675  
Тел.: +86 29 8924 0302